

Algemene voorwaarden – Synchronisatie

Art. 1. Toepassing algemene voorwaarden

- 1.1. De algemene voorwaarden zijn van toepassing op de rechtsverhouding tussen de partijen. De toepassing van eventuele voorwaarden van de licentienemer wordt uitdrukkelijk uitgesloten.
- 1.2. Eventuele bijzondere voorwaarden die zijn overeengekomen tussen de partijen hebben in geval van tegenstrijdigheid steeds voorrang boven de algemene voorwaarden.
- 1.3. Sabam behoudt zich het recht voor de algemene voorwaarden te wijzigen. Sabam verbindt zich ertoe de licentienemer schriftelijk in te lichten over elke wijziging van deze algemene voorwaarden.

Art. 2. Licentie

- 2.1. Deze licentie omvat uitsluitend de auteursrechtelijke toestemming om het werk te gebruiken in een audio- of audiovisuele productie (synchronisatierecht). Deze licentie omvat niet het reproductierecht, noch het recht op mededeling aan het publiek van de auteur van het werk.
Indien op de ‘Licentie Synchronisatierechten’ een bedrag aangerekend wordt onder de rubriek “Naburige rechten”, dan beschikt Sabam over een mandaat van de producent voor het innen van de naburige rechten. In dat geval omvat deze licentie eveneens de toestemming tot gebruik van de master in de audio- of audiovisuele productie.
- 2.2. De licentienemer moet een licentieaanvraag uiterlijk 5 dagen voor het gebruik van het werk(en) bij Sabam indienen.
- 2.3. De licentie voor het gebruik van het werk(en) is enkel verleend voor de audiovisuele productie zoals vermeld op de ‘Licentie Synchronisatierechten’.
- 2.4. De licentie voor het gebruik van het werk(en) is enkel verleend indien de corresponderende factuur volledig is betaald.
- 2.5. De licentie is niet exclusief en niet overdraagbaar.
- 2.6. De licentie wordt door Sabam verleend via het uniek platform ‘Unisono’ (unisono.be).
- 2.7. De morele rechten van de auteur en de uitvoerende kunstenaar (indien van toepassing) zijn uitdrukkelijk voorbehouden. Zonder voorafgaande toestemming van de rechthebbenden is het niet toegelaten enige bewerking, vertaling, wijziging aan het werk(en) te doen, met uitzondering van de technisch noodzakelijke bewerkingen en wijzigingen ter realisatie van de productie.

Art. 3. Afwezigheid van toestemming

- 3.1. In geval van gebruik van het werk(en) zonder voorafgaande toestemming, zullen de verschuldigde rechten met 15% verhoogd worden, met een minimum van € 125.
- 3.2. Sabam behoudt zich het recht voor om een vordering tot staking in te stellen indien de licentienemer het werk zonder voorafgaande toestemming gebruikt.

Art. 4. Betaling van de verschuldigde rechten

- 4.1. De licentienemer zal het gefactureerde bedrag binnen een termijn van 30 dagen na de factuurdatum betalen conform de bepalingen op de factuur.
- 4.2. Indien de licentienemer uit meerdere personen (natuurlijk en/of rechtspersonen) bestaat, zijn deze hoofdelijk en ondeelbaar gehouden tot de betaling van het gefactureerde bedrag.

Art. 5. Niet-betaling

- 5.1. In geval van niet-betaling van het volledige gefactureerde bedrag voor de vervaldag, zal Sabam € 15 administratiekosten per verstuurd herinnering aanrekenen.
- 5.2. Sabam behoudt zich het recht om een schadevergoeding van 15% van het gefactureerde bedrag, met een minimum van € 125, te vorderen indien het gefactureerde bedrag binnen de 14 dagen na een tweede herinnering nog steeds niet betaald is. Huidig artikel geldt onverminderd het recht van Sabam een hogere schadevergoeding te eisen mits bewijs van een hoger werkelijk geleden schade. Indien Sabam bijkomende kosten moet maken om de betaling van het gefactureerde bedrag te bekomen, zullen deze eveneens ten laste van de licentienemer zijn.
- 5.3. In geval van niet-betaling van het gefactureerde bedrag voor de vervaldag, heeft Sabam van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling recht op de betaling van nalatigheidsinteressen aan een conventionele

interestvoet van 12% per jaar op het onbetaalde gefactureerde bedrag vanaf de vervaldag van de factuur tot de datum van algehele betaling.

Art. 6. Verwerking persoonsgegevens

6.1. De verwerking van persoonsgegevens gebeurt conform de vereisten van de Belgische wet inzake de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, met alle aanvullende voorwaarden ingevolge Verordening (EU) nr. 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, alsook met alle wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen die overeenkomstig die Verordening of de geldende wetgeving inzake de bescherming van persoonsgegevens zijn vastgesteld.

Art. 7. Toepasselijk recht en rechterlijke bevoegdheid

7.1. Het Belgisch recht is van toepassing op deze licentie. Alle geschillen hieromtrent behoren tot de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel of tot de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van de woonplaats/maatschappelijke zetel van de licentienemer, naar keuze van Sabam.

Specifieke gebruiksvoorwaarden voor de publieke uitvoering

Van zodra de productie meegedeeld wordt aan een publiek (bijvoorbeeld op een website) dient de verantwoordelijke van deze mededeling eveneens een licentie voor de openbare mededelingsrechten (uitvoeringsrechten) met Unisono af te sluiten.

Meer informatie hieromtrent vindt u terug op www.unisono.be/.

De licentieaanvraag voor de openbare mededelingsrechten dient u in via de webpagina My Unisono.

Als u nog vragen heeft kan u ook steeds terecht bij onze medewerkers via sync@unisono.be of telefonisch op het nummer 02/286 82 11.